



Council of the
European Union

Brussels, 1 April 2015
(OR. en)

7713/15

COPEN 84
COASI 39

NOTE

From:	General Secretariat of the Council
To:	Delegations
No. prev. doc.:	6213/15 COPEN 51 COASI 15
Subject:	2009 EU-Japan Agreement on Mutual Legal Assistance - Updating of the Annexes

Further to note 6213/15 of 13 February 2015, the General Secretariat was informed by eleven Member States (DK, DE, FR, HU, CY, NL, PL, RO, SI, SE, UK) that changes will have to be made to the Annexes of the 2009 EU - Japan Agreement on mutual legal assistance in criminal matters (OJ L 39, 12 February 2010, p. 20).

The changes as notified and double checked are set out in the Annex to this note.

The General Secretariat will now start the procedure for the exchange of letters with the Japanese authorities in order to put the changes into effect.

AGREEMENT

between the European Union and Japan on mutual legal assistance in criminal matters

(OJ L 39, 12 February 2010, p. 20)

Changes to be made to the Annexes

(situation on 1st April 2015)

ANNEX I

The Central Authorities

the Republic of Hungary:

"the Ministry of Justice and Law Enforcement"

should be changed to

"the Ministry of Justice".

the Kingdom of the Netherlands:

"the Ministry of Justice in The Hague"

should be changed to

"the Ministry of Security and Justice of the Netherlands"

the Republic of Poland:

"during pre-trial stage: the National Public Prosecutor's Office"

should be changed to

"during pre-trial stage: **the Prosecutor's General Office**"

Romania:

"the Ministry of Justice and Civil Liberties, the General Directorate for Cooperation, Directorate for International Law and Treaties, Division for International Judicial Cooperation in Criminal Matters"

should be changed to

"the Ministry of Justice, Directorate for International Law and Judicial Cooperation, Division for International Judicial Cooperation in Criminal Matters"

the Republic of Slovenia:

"the Ministry of Justice, the Directorate for international cooperation and international legal assistance"

should be changed to

"the Ministry of Justice, **International Legal Assistance Division**"

the Kingdom of Sweden:

"the Ministry of Justice"

should be changed to

"— the Ministry of Justice;

— **for requests relating to the service of documents: County Administrative Board of Stockholm**"

the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

"the Home Office (United Kingdom Central Authority), Her Majesty's Revenue and Customs, Crown Office and Procurator Fiscal Service;"

should be changed to

"the Home Office (United Kingdom Central Authority), Her Majesty's Revenue and Customs, Crown Office and Procurator Fiscal Service (**Scotland Central Authority**)"

ANNEX II

Authorities which are competent under the laws of the States to originate requests for assistance pursuant to this Agreement

the Kingdom of Denmark:

In the Danish translation, "Politimestrene" should be changed to "**Politidirektøerne**"

the Federal Republic of Germany:

"— the Federal Ministry of Justice;
— Federal Court of Justice, Karlsruhe;
— the Public Prosecutor General of the Federal Court of Justice, Karlsruhe;
— the Federal Office of Justice;
— the Ministry of Justice of Baden-Württemberg, Stuttgart;
— the Bavarian State Ministry of Justice and Consumer Protection, Munich;
— the Senate Department for Justice, Berlin;
— the Ministry of Justice of Land Brandenburg, Potsdam;
— the Senator for Justice and Constitution of the Free Hanseatic City of Bremen, Bremen;
— the Justice Authority of the Free and Hanseatic City of Hamburg, Hamburg;
— the Hessian Ministry of Justice, Integration and Europe, Wiesbaden;
— the Ministry of Justice of Mecklenburg-Vorpommern, Schwerin;
— the Ministry of Justice of Lower-Saxony, Hanover;
— the Ministry of Justice of Land North-Rhine/Westphalia, Düsseldorf;
— the Ministry of Justice of Land Rhineland-Palatinate, Mainz;
— the Ministry of Justice of the Saarland, Saarbrücken;
— the Saxonian State Ministry of Justice, Dresden;
— the Ministry of Justice of Land Saxony-Anhalt, Magdeburg;
— the Ministry of Justice, Equality and Integration of Schleswig-Holstein, Kiel;
— the Thuringian Ministry of Justice, Erfurt;
— the Higher Regional Courts;
— the Regional Courts;
— the Local Courts;
— the Chief Public Prosecutor at the Higher Regional Courts;
— the Directors of Public Prosecutions at the Regional Courts;
— the Central Office of the Land Judicial Administrations for the Investigation of National Socialist Crimes, Ludwigsburg;
— the Federal Criminal Police Office;
— the Central Office of the German Customs Investigations Service;"

should be changed to:

"— the Federal Ministry of Justice **and Consumer Protection**;
 — Federal Court of Justice, Karlsruhe;
 — the Public Prosecutor General of the Federal Court of Justice, Karlsruhe;
 — the Federal Office of Justice;
 — the Ministry of Justice of Baden-Württemberg, Stuttgart;
 — **the Bavarian State Ministry of Justice**, Munich;
 — the Senate Department for Justice **and Consumer Protection**, Berlin;
 — the Ministry of Justice **and for Europe and Consumer Protection of the Federal State of**
 Brandenburg, Potsdam;
 — the Senator **of Justice and Constitution, Bremen**;
 — **Secretary of State for Justice and Gender Equality** of the Free **and Hanseatic City of**
 Hamburg, Hamburg;
 — the **Hessian Ministry of Justice**, Wiesbaden;
 — the Ministry of Justice **Mecklenburg-Vorpommern**, Schwerin;
 — the Ministry of Justice of Lower-Saxony, Hanover;
 — the Ministry of Justice **North-Rhine/Westphalia**, Düsseldorf;
 — the Ministry of Justice **and Consumer Protection** of the **state** of Rhineland-Palatinate, Mainz;
 — the Ministry of Justice **of Saarland**, Saarbrücken;
 — the **Saxon State Ministry of Justice**, Dresden;
 — the Ministry of Justice **and Gender Equality Saxony-Anhalt**, Magdeburg;
 — the Ministry of Justice, **Cultural and European Affairs** Schleswig-Holstein, Kiel;
 — the Thuringian Ministry **of Migration, Justice, and Consumer Protection**, Erfurt;
 — the Higher Regional Courts;
 — the Regional Courts;
 — the Local Courts;
 — the Chief Public Prosecutor at the Higher Regional Courts;
 — the Directors of Public Prosecutions at the Regional Courts;
 — the Central Office of the Land Judicial Administrations for the Investigation of National
 Socialist Crimes, Ludwigsburg;
 — the Federal Criminal Police Office;
 — the Central Office of the German Customs Investigations Service; "

the Republic of Cyprus:

"**The Commissioner of Taxation**" should be added as authority which is competent under the laws of the Republic of Cyprus to originate requests for assistance pursuant to the Agreement.

the French Republic:

- "— first presidents, presidents, judges and magistrates at criminal courts,
- examining magistrates at such courts,
- members of the public prosecution service at such courts, namely:
 - principal public prosecutors,
 - deputy principal public prosecutors,
 - assistant principal public prosecutors,
 - public prosecutors and assistant public prosecutors,
 - representatives of police court public prosecutors, and
 - **military court public prosecutors;**"

should be changed to

- "— first presidents, presidents, judges and magistrates at criminal courts,
- examining magistrates at such courts,
- members of the public prosecution service at such courts, namely:
 - principal public prosecutors,
 - deputy principal public prosecutors,
 - assistant principal public prosecutors,
 - public prosecutors, **deputy public prosecutors** and assistant public prosecutors,
 - **the financial public prosecutor at the national financial prosecutor's office, deputy financial public prosecutors and assistant financial public prosecutors,**
 - **police court public prosecutors"**

the Kingdom of Sweden:

"courts and prosecutors" should be changed to

"— courts, prosecutors **and the Enforcement Authority;**

— **for requests relating to the service of documents: County Administrative Board of Stockholm"**

ANNEX III

No changes have been reported.
